

6LE000727A

2D

RE..410X

Modulo AUDIO 2Fili

RE..310X

Ricambio Inserto-AUDIO 2Fili

### Indicazioni di sicurezza

L'incasso e il montaggio di apparecchi elettrici deve essere eseguito esclusivamente da un elettricista qualificato in base alle norme, alle direttive, alle condizioni e ai provvedimenti di sicurezza e prevenzione degli incidenti in vigore nel paese.

Per l'installazione e la posa dei cavi, attenersi alle direttive e alle norme vigenti per i circuiti elettrici di bassa tensione.

Queste istruzioni per l'uso sono parte integrante del prodotto e devono restare in possesso dell'utilizzatore finale.

### Struttura dell'apparecchio

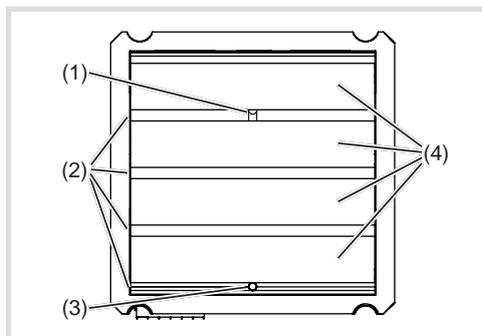


Figura 1: struttura apparecchio modulo audio, lato anteriore

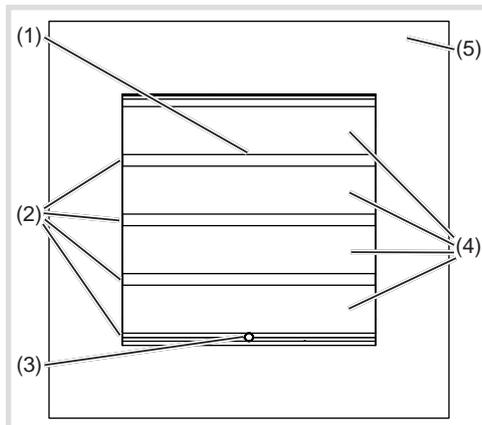


Figura 2: struttura apparecchio modulo audio con portamodulo, lato anteriore

- (1) Microfono
- (2) Altoparlanti
- (3) Sensore crepuscolare
- (4) Diaframmi in acciaio
- (5) Portamodulo (a seconda del riferimento)

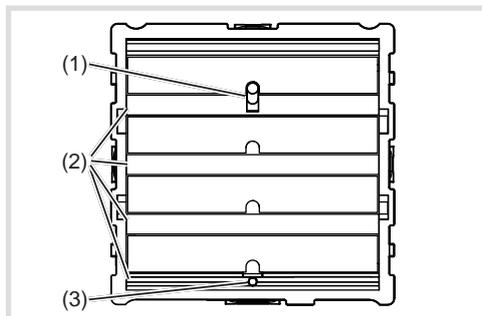


Figura 3: struttura apparecchio mascherina audio, lato anteriore

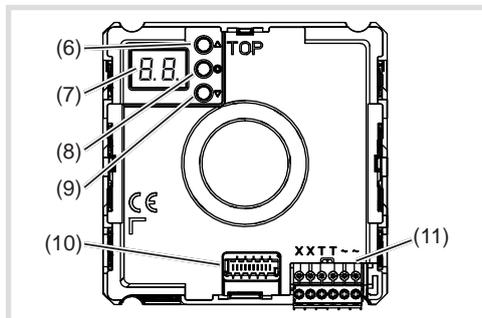


Figura 4: struttura apparecchio moduli audio e mascherina audio, lato posteriore

- (6) Tasto di impostazione in avanti ▲
- (7) Display a 7 segmenti
- (8) Tasto di selezione ●
- (9) Tasto di impostazione all'indietro ▼
- (10) Connettori bus moduli
- (11) Blocco di serraggio di collegamento

### Funzione

L'apparecchio funziona con un sistema bus a 2Fili e consente la comunicazione tramite suono.

#### Uso conforme alle indicazioni

- Per montaggio a parete, sotto muro o da incasso
- non compatibile con citofoni di altri produttori
- adatta per l'utilizzo nell'ambiente esterno

#### Caratteristiche del prodotto

- Messa in funzione effettuata da un solo operatore
- Espandibile con moduli, ad es. tasti di chiamata
- Suono di conferma dei tasti di chiamata (disinseribile)
- Tasto di chiamata impostabile anche come tasto luce o apriporta o senza funzione
- Luminosità all'accensione dell'illuminazione fondo tasti di chiamata impostabile
- Altoparlante e microfono protetti contro il sabotaggio
- Altoparlante e sensibilità del microfono impostabili
- Contatto apriporta regolabile a 1 ... 10 s
- Apriporta impostabile senza chiamata predefinita in un impianto porta d'ingresso

### Utilizzo dei tasti di chiamata

All'apparecchio sono collegati moduli dei tasti di chiamata.

#### Chiamata (suono campanello)

- Attivare il tasto di chiamata dell'utente desiderato.
- Se configurata, l'attivazione dei tasti di chiamata viene confermata con un suono di conferma. Le stazioni interne interessate vengono chiamate.

#### Attivazione luce

Un tasto di chiamata è configurato e contrassegnato per la regolazione dell'illuminazione.

- Azionare il tasto di chiamata per l'illuminazione.
- Se configurata, l'attivazione dei tasti di chiamata viene confermata con un suono di conferma. Il contatto luce di un'alimentazione della linea viene chiuso per l'intero llo impostato.

## Scrittura dei tasti di chiamata

- Tenere premuti i tasti di chiamata su un lato. Sul lato di fronte, l'apertura a lea (12) diventa accessibile per un cacciavite.
- Inserire il cacciavite nell'apertura a lea (12) e svitare l'arresto (figura 5).
- Rimuovere il diaframma di copertura con il deposito targhetta nome.

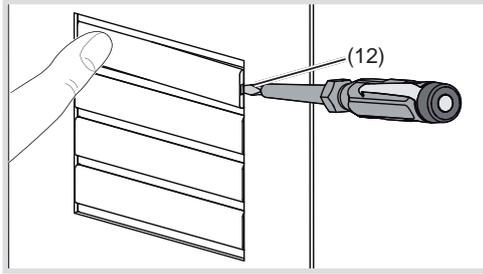


Figura 5: sostituzione della targhetta nome

### (12) Apertura a lea

- All'occorrenza, scrivere sul deposito targhetta nome.
- Inserire il deposito targhetta nome scritto, la pellicola preconfezionata o l'adesivo prestampato nel diaframma di copertura.
- Stampare il diaframma di copertura

**I** Non utilizzare carta come deposito targhetta nome, poiché l'umidità e la carta a raggi UV potrebbero danneggiare la scrittura.

**I** Per la scrittura è indicata una pellicola resistente ai raggi UV con stampa laser o dispositivi di siglatura per nastri:

- pulsanti piccoli - 12 mm
- pulsanti medi - 30 mm

Istruzioni dettagliate per la scrittura sono disponibili nella nostra homepage.

## Stazioni da porta con visualizzazione di stato

Indicazione	Causa	Funzione/durata dell'illuminazione
	Un utente viene chiamato.	Dopo 90 s senza risposta alla chiamata o senza azionamento della stazione da porta, si spegne
	Un utente risponde alla chiamata.	si spegne,  resta illuminato per tutta la durata del dialogo, per un max di 3 min.
	La porta viene sbloccata.	Chiamata senza risposta: Il simbolo  si spegne e  resta illuminato per il tempo di sblocco impostato nella stazione da porta. Chiamata con risposta: Oltre a  si accende per il tempo di sblocco impostato sulla stazione da porta.  si spegne ca. 5 s dopo il simbolo .

Tabella 1: visualizzazione degli stati della stazione da porta

## Informazioni per gli elettricisti

### Montaggio e collegamento elettrico



#### PERICOLO!

**Scosse elettriche in caso di contatto con componenti sotto tensione.**

**Le scosse elettriche possono provocare la morte!**

**Disattivare tutti i relativi interruttori magnetotermici prima di eseguire operazioni sull'apparecchio o sul carico. Coprire tutti i componenti sotto tensione presenti nella zona!**

Durante l'installazione dell'impianto di intercomunicazione si devono osservare le regole generali di sicurezza per gli impianti di telecomunicazione secondo la norma VDE 0800:

- posa separata per i cavi di rete e di intercomunicazione con una distanza minima di 10 cm
- Separatori tra i cavi di rete e di intercomunicazione in canaline cavi comuni
- Uso di cavi di telecomunicazioni disponibili in commercio, ad esempio J-Y(St) Y con un diametro di 0,8 mm

### Cavi bus

- J Y(ST)Y o A-2Y(L)2Y  
Usare una coppia di fili ritorti.  
Suggerimento: bianco/giallo
- CAT  
Usare una coppia di fili ritorti.  
Suggerimento: arancione/bianco
- YR  
Usare fili affiancati.

### Montaggio apparecchio

**I** Per persone di medie dimensioni si consiglia un'altezza di montaggio di ca. 1,5 m (altoparlante medio).

**I** Il montaggio dell'apparecchio dipende al prodotto nel quale deve essere integrato (vedere le istruzioni di montaggio in loco, ad es. della stazione da porta, della cornice, ecc.).

## Collegamento apparecchio

Le linee di allacciamento e le stazioni interne sono collegate nel rispetto delle lunghezze cavo massime e delle attenuazioni sull'alimentazione della linea (vedere le Istruzioni per l'uso dell'alimentazione della linea).

- Portare la stazione premontata (stazione da porta, cornice, ecc.) nella posizione di installazione, eventualmente con l'ausilio della fune di sicurezza e dello strumento adeguato (vedere le rispettive istruzioni per il montaggio).
- All'occorrenza ridurre la linea di allacciamento dell'apparecchio e spelare i fili necessari.
- Tirare verso il basso il blocco di serraggio di collegamento (11) dell'apparecchio.
- Collegare la coppia di fili della linea bus a 2Fili ai morsetti XX del blocco di serraggio di collegamento (figura 6).
- Eventualmente collegare il cavo apriporta ai morsetti TT del blocco di serraggio di collegamento (figura 6 e 7).

o:

● In caso di installazione protetta contro la manomissione, collegare l'apriporta al contatto dell'alimentazione della linea (figura 8).

**I** Per evitare manomissioni la linea di alimentazione dell'apriporta non deve essere condotto attraverso la stazione da porta.

● Per la retroilluminazione tasti di chiamata 12 V-, collegare la linea di alimentazione del trasformatore di rete ai morsetti ~- del blocco di serraggio di collegamento (figura 6 ... 8).

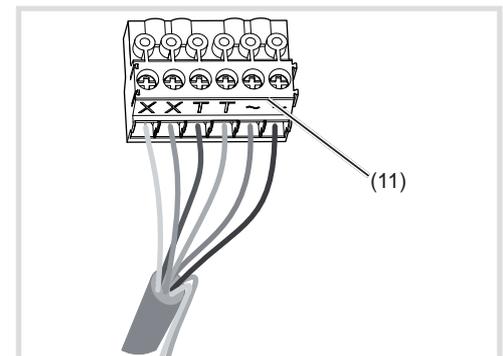


Figura 6: blocco di serraggio di collegamento cablato

- Inserire il connettore a spina della linea di collegamento modulo nel successivo modulo tasti di chiamata sull'apparecchio.
- Inserire il blocco di serraggio di collegamento sull'apparecchio.
- Installare il modulo, ad esempio nel lato posteriore del portamodulo a scatto di un posto esterno (vedere le relative istruzioni per l'installazione) e avvertirlo.
- Chiudere la stazione.

## Simboli di collegamento e elementi degli schemi dei collegamenti elettrici

-  Alimentazione della linea per montaggio su guida
-  Trasformatore di rete
-  Apriporta
-  Stazione da porta audio
-  Coppia di fili ritorti per apparecchi video 2Fili (suggerimento: coppia di fili bianco/giallo)
-  Coppia di fili non ritorti, ad es. per apriporta

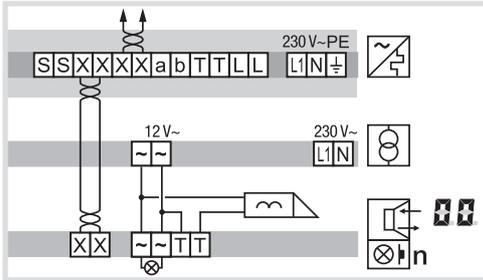


Figura 7: collegamento apriporta della stazione da porta

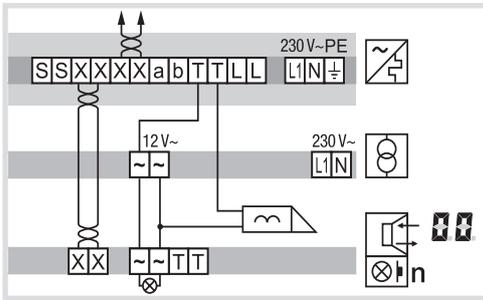


Figura 8: collegamento dell'apparechio con l'apriporta protetto contro le manomissioni

## Richiamare e navigare tra le impostazioni di sistema

Per le impostazioni di sistema, sulla parte posteriore dell'apparecchio sono ubicati 3 tasti e un display a 7 segmenti a due cifre (figura 4, 6 ... 9).

- Premere il tasto **▼ / ▲**.

L'apparecchio è in modalità d'impostazione. Viene visualizzata la prima voce di menu.

**D** La direzione di lettura dell'indicazione del segmento 7 varia di 180°, a seconda del tasto con il quale **▼ / ▲** è stata avviata l'operazione.

- Selezionare con **▼ / ▲** la voce di menu desiderata (figura 9).
- Con **○** confermare la selezione.

**D** Dopo 5 secondi senza alcuna azione, l'indicazione del segmento 7 scompare. Le impostazioni vengono inserite. L'apparecchio torna al funzionamento normale.

## Impostazione valori

La voce di menu da impostare viene confermata e lampeggia alternativamente al valore da impostare.

- Premere il tasto **▼ / ▲**.

Breve pressione del pulsante: modifica del valore di un livello.

Pressione del tasto prolungata: scorrimento dei valori. Rilasciando il tasto si arresta lo scorrimento.

- Confermare il valore impostato con **○**

L'apparecchio registra l'impostazione e torna alla voce di menu precedente.

## Indirizzare automaticamente i tasti di chiamata

Attraverso l'indirizzamento automatico dei tasti di chiamata, i tasti di chiamata vengono conseguentemente indirizzati ai connettori a spina posteriori. L'indirizzamento avviene, ad es. per le stazioni da porta, dall'alto verso il basso e per le stazioni da porta a due file in senso antiorario verso l'alto a destra in modo automatico (figura 10).

La voce di menu **AA** è confermata. **AA** lampeggia alternativamente alla voce **00** per l'interruzione.

- Con **▼ / ▲** selezionare la voce **00** per l'indirizzamento automatico.
- Confermare con **○**.

Durante l'indirizzamento, l'indicatore lampeggia veloce. Successivamente, l'indicatore torna alla voce di menu precedente **AA**.

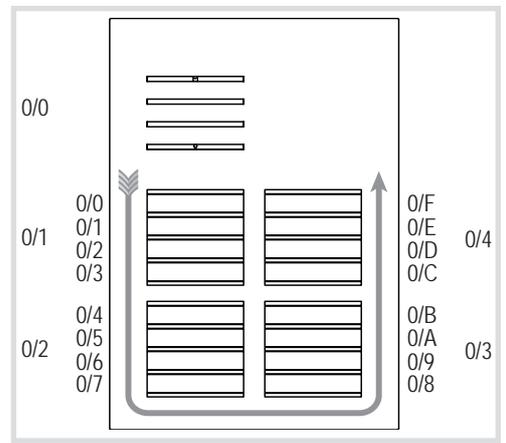
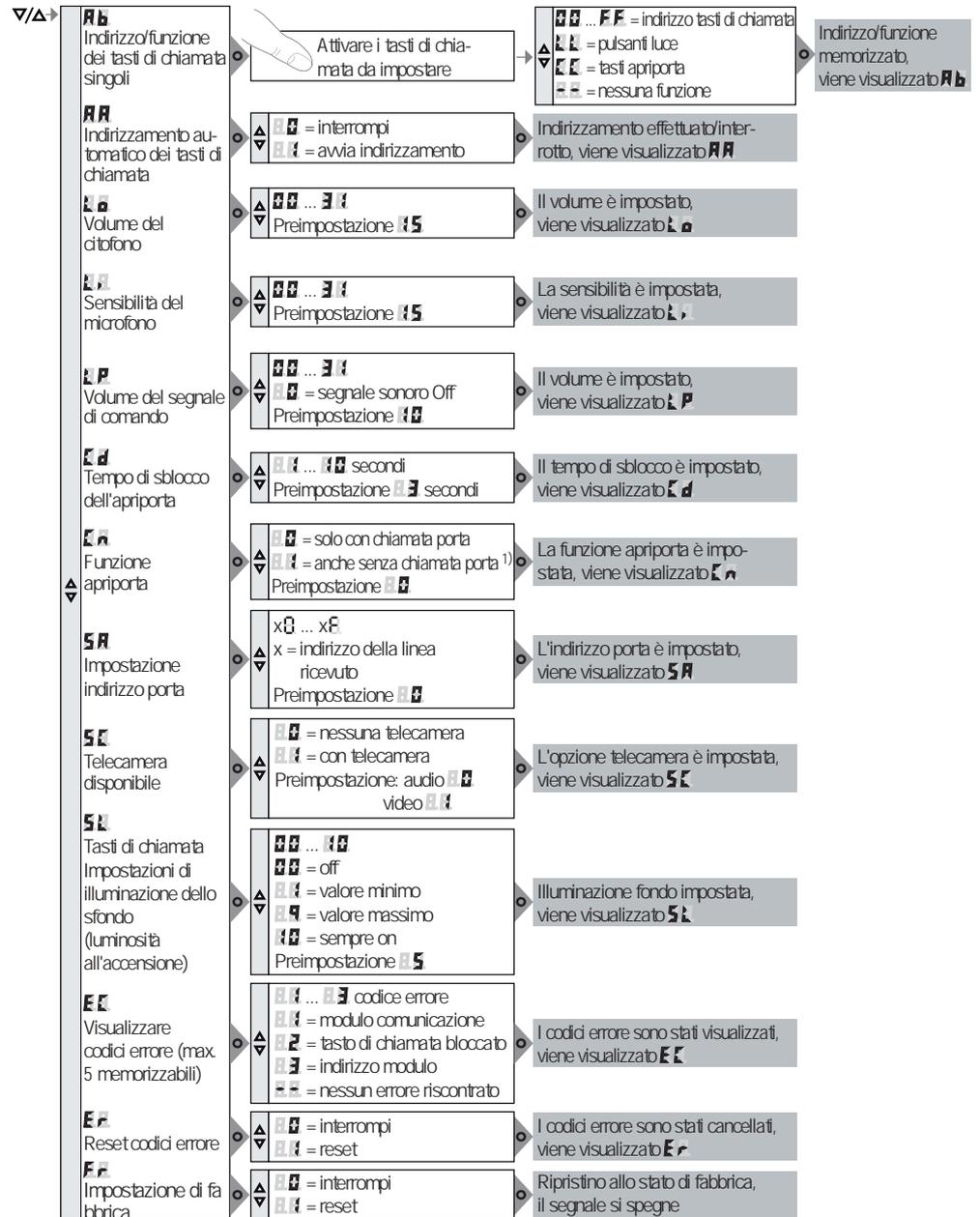


Figura 10: indirizzo modulo e indirizzamento automatico dei tasti di chiamata



1) La funzione apriporta senza chiamata porta è possibile solo negli impianti a una porta

Figura 9: panoramica delle impostazioni di sistema

## Impostazione indirizzo/funzione dei singoli tasti di chiamata

La voce di menu **RB** d'impostazione dell'indirizzo/funzione dei singoli tasti di chiamata è confermata e lampeggia.

- Attivare i tasti di chiamata da impostare.  
La voce di menu **RB** lampeggia alternata all'indirizzo/funzione attuale.
- Con **▼ / ▲** selezionare l'indirizzo desiderato **EE** ... **FF** o la funzione **EE** dei pulsanti luce, **EE** per i pulsanti apriporta o **EE** per nessuna funzione.
- Confermare la funzione/l'indirizzo impostato con **○**.  
L'apparecchio registra l'impostazione e torna alla voce di menu **RB** precedente.

## Visualizzazione del codice errore memorizzato **EE**

Gli errori in fase di esercizio dell'apparecchio e dei moduli tasti di chiamata vengono memorizzati per la diagnosi nella memoria errori dell'apparecchio.

- Con il tasto **▼ / ▲** selezionare la voce di menu **EE** e confermarla con **○**.  
Se non è presente alcun codice errore, per 2 secondi viene visualizzato **EE** e successivamente di nuovo **EE**.  
Se i codici errore sono memorizzati, **EE** lampeggia seguito dall'indirizzo del modulo e dal codice errore.
- All'occorrenza, attivare il tasto **▼ / ▲** per richiamare altri codici errori.
- Attivare il tasto **○** per tornare alla voce di menu **EE**.

Codice errore	Causa errore	Contromisure
<b>EE</b>	Errore di comunicazione tra l'apparecchio e il modulo tasti di chiamata. Dopo il verificarsi dell'errore per 3 volte, viene effettuato automaticamente il reset dell'impianto e viene generato il codice di errore.	Se l'errore persiste, è necessario sostituire il modulo dei tasti di chiamata.
<b>EE</b>	Tasto di chiamata bloccato	Controllare il modulo tasti di chiamata. In caso di difetto, sostituirlo e indirizzarlo.
<b>EE</b>	La scritta dell'indirizzo dei tasti di chiamata nel modulo dei tasti di chiamata indica l'errore.	Se l'errore persiste, è necessario sostituire il modulo dei tasti di chiamata ed rieseguire l'indirizzamento.

Tabella 2: codici errore e contromisure

**B** La memoria è cancellata solo dopo aver memorizzato 5 codici errore, in modo tale da poter memorizzare nuovi codici errore.

**B** I codici errore identici vengono memorizzati una sola volta.

## Smontaggio della mascherina modulo tasti di chiamata

Per la pulizia o la sostituzione, è possibile smontare la mascherina del modulo dei tasti di chiamata dal display.

- Sollevare in avanti ed estrarre le strisce di copertura di bloccaggio (13) sopra e sotto con il cacciavite (figura 11).

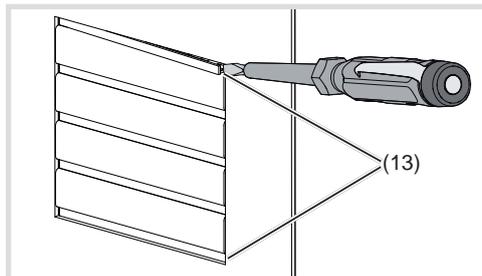


Figura 11: rimozione delle strisce di copertura (13) Strisce di copertura

- Sollevare leggermente con il cacciavite la parte superiore del modulo dei tasti di chiamata nell'apertura a sollevamento inferiore e spingerla in avanti (figura 12).

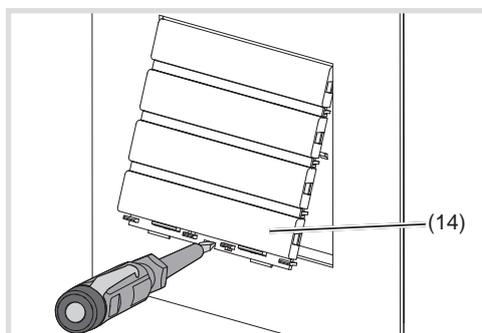


Figura 12: smontaggio mascherina modulo tasti di chiamata

(14) Mascherina modulo tasti di chiamata

**B** Le mascherine difettose possono essere sostituite esclusivamente con mascherine aventi lo stesso numero di tasti.

- Rimuovere il modulo da sostituire e montare il nuovo modulo seguendo la procedura inversa.

## Sostituzione della mascherina del modulo

La stazione da porta è aperta e disattivata.

- Estrarre il blocco di serraggio di collegamento (11) nell'apparecchio.
- Estrarre il connettore a spina delle linee di collegamento del modulo da sostituire.
- Allentare i viti/dadi dei supporti meccanici dei moduli ed estrarre il supporto del modulo (vedere le istruzioni di montaggio in loco ad es. stazione da porta, cornice, ecc.).
- Per la rimozione del modulo sbloccare i cavallotti di fissaggio (15) laterali del supporto del modulo facendo leva, con cautela, con un cacciavite (figura 13).

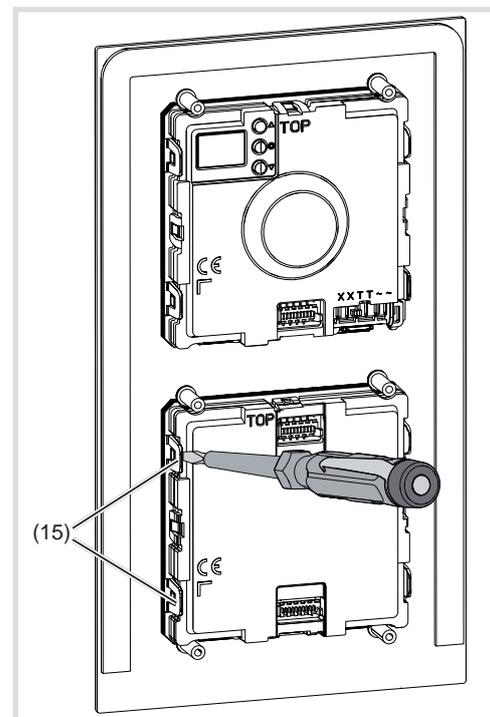


Figura 13: sblocco del modulo

(15) Cavallotti di fissaggio del supporto modulo

Il modulo si stacca dall'ancoraggio.

- Rimuovere il modulo da sostituire e montare il nuovo modulo seguendo la procedura inversa.

**B** Per il funzionamento della stazione da porta è necessario un nuovo indirizzamento dell'apparecchio.

## Allegato

### Dati tecnici

Tensione d'esercizio	24 V=
Corrente assorbita audio (in stand-by)	5 mA
Corrente assorbita apparecchio audio (in esercizio)	110 mA
Corrente retroilluminazione per ogni modulo tasti di chiamata	45 mA

Impostazione menu	Retroilluminazione On	Retroilluminazione Off
0	Spegnimento permanente	
1	ca. 750 lx	ca. 1600 lx
2	ca. 700 lx	ca. 1400 lx
3	ca. 650 lx	ca. 1100 lx
4	ca. 590 lx	ca. 860 lx
5	ca. 360 lx	ca. 550 lx
6	ca. 250 lx	ca. 400 lx
7	ca. 180 lx	ca. 330 lx
8	ca. 110 lx	ca. 240 lx
9	ca. 60 lx	ca. 110 lx
10	Accensione permanente	

Tabella 3: luminosità retroilluminazione LED

Tempo di chiusura dei tasti di chiamata	max 3 s
Contatto dell'apriporta <b>T/T</b> a potenziale zero	max 24 V/1 A
Periodo di sbloccaggio apriporta	1 ... 10 s
Grado di protezione	IP 44
Grado di protezione (grado di resistenza agli urti)	IK07
Umidità relativa	0 ... 65% (senza condensa)
Temperatura d'esercizio	-20°C ... +55°C
Temperatura di magazzino/trasporto	-30°C ... +80°C
Morsetti di collegamento per diametro conduttore	0,5 ... 0,8 mm
Altezza di montaggio (altoparlante medio)	ca. 1,5 m
Dimensioni:	
Tasto di chiamata di piccole dimensioni	75,8 x 14,5 mm
Targhetta nome piccola	72,1 x 12 mm
Spessore del deposito targhetta nome di piccole dimensioni	max 0,5 mm
Tasto di chiamata di dimensioni medie	75,8 x 32,6 mm
Targhetta nome media	72,1 x 30,1 mm
Spessore del deposito targhetta nome di medie dimensioni	max 0,5 mm
Tasto di chiamata di grosse dimensioni	75,8 x 75,8 mm
Targhetta nome grande	72,1 x 66,3 mm
Spessore del deposito targhetta nome di grandi dimensioni	max 0,3 mm